



༄༄། །གུ་རུའི་གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ཀྱང་སིལ་

བསམ་དོན་སྐྱུར་འགྲུབ་

བཞུགས།།

Herein is Contained  
The Prayer to the Guru  
That Swiftly Dispels Obstacles and Fulfills All Wishes.

by  
His Holiness Dudjom Rinpoche



Om Ah Hung Vajra Guru Padma Siddhi Hung

Orgyan Kunzang Chholing Monastery,  
Darjeeling

ཨོཾ ཨིམ་ཏེ།

EMAHO!  
Marvelous!

སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་སྐྱབས་རྗེ་གཅིག་བསྐྱེས་པ།

SANGYE KUN GYI THUK JE CHIK DÜ PA  
The compassion of all the Buddhas gathered in one,

བསྐྱེ་མེད་གཏན་གྱི་སྐྱབས་གཅིག་པལ་འབྱུང་།

LU ME TEN GYI KYAB CHIK PEMA JUNG  
The only unfailing constant protector, Lotus Born,

གསོལ་འདེབས་བྱུལ་བརྩེ་བས་སྐྱུར་དགོངས་ཏེ།

SOLDEP BU LA TSEWAI NYUR GONG TE  
Reflecting swiftly with benevolence upon the prayers of your devotees,

བྱིན་སྐྱབས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་དུས་འདིར་སྐྱེལ།

JIN LAB WANG DANG NGÖ DRUP DÜ DIR TSOL  
Please bestow blessings, empowerments and accomplishments this very instant.

བྱིད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ཡོན་ཏན་གཞུག་དྲིན་ཚད།

KHYE KYI NAM THAR YON TEN KADRIN TSHAD  
Though the degree of your realization, qualities and kindness,

སངས་རྒྱལ་གཞན་ལས་ལྷག་པ་ཤེས་མེད་ཀྱང།

SANGYE SHENLEY LHAK PA SHEY MOD KYANG  
Is known to be greater than all other Buddhas,

སྐྱིད་པའི་སྐབས་སུ་གུ་རུ་བྱིད་མ་དྲན།

KYID PAI KAB SU GURU KYE MA DREN  
Yet in happy situations we forget you, Teacher,

གསོལ་བ་བཏབ་ཀྱང་ཁ་བྱིར་ཙམ་དུ་གྲལ།

SOL WA TAB KYANG KHA KYER TSAM DU THAL  
And even though we pray it is nothing but mouth chatter.

ད་དུས་སྡིགས་མ་ལྔ་བདོའི་གློད་པས་གཅེས།

DA DÜS NYIG MA NGADOI GUD PE TSE  
At this time, deranged by the five dregs of degeneration,

མི་འདོད་སྐྱབ་བཟུལ་ཐོག་བབས་བྱུང་བ་ན།

MI DOD DUG NGAL THOG BAB JUNG WA NA  
When undesirable suffering strikes suddenly,

མགོན་བྱིད་སྡིང་ཁང་རུས་པའི་གཏིང་ནས་དྲན།

GON KHYOD NYING KHUNG RUPAI TING NEY DREN  
We think of you, Lord, from the core and depth of our heart.

གདུང་ཡུས་འོ་དོད་འབོད་འདིར་བརྩི་བས་དགོངས།

DUNG YUS O DOD BHOD DIR TSE WE GONG  
Listen with kindness to this complaint, a cry of yearning.

ས་གཡོ་མི་དགྲ་རླུང་ཐན་ཚུ་ལོག་སོགས།

SA YO ME DRA LUNG THYEN CHHU LOK SOK  
Earthquakes, raging fires and hurricanes, droughts, floods and so forth,

འབྲུང་འབྲུགས་ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ།

JUNG TRUK CHHI YI BAR CHED CHI RU SOL  
The outer obstacles -- nature's disruptions, may these be dispelled outwardly.

ཚ་བྲང་ལྷུང་མཁྲིས་བད་ཀན་ལྷན་འདུས་ནད།

TSA DRANG LUNG TRI BED KEN DEN DÜ NED  
Diseases connected with heat and cold and the three humors,

འདུ་འབྲུགས་ནང་གི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ།

DU TRUK NANG GI BAR CHED NANG DU SOL  
The inner obstacles -- physical disorders may these be pacified inwardly.

དུག་ལྡ་རང་རྒྱུད་ཆགས་སྣང་རེ་དོགས་བདུད།

DUG NGA RANG GYUD CHAG DANG RE DHOG DUD  
The five poisons, selfish attachment, hatred, hope, doubt and demonic forces,

སེམས་འབྲུགས་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ།

SEM TRUK SANG WAI BAR CHED YING SU SOL  
The secret obstacles -- mental distortions, may these be dissolved in space.

འཇམ་གླིང་སྐྱེ་འགྲོ་སྤྲུག་བསྐྱེད་མཚོ་བཞོལ་ཚེ།

DZAM LING KYE DRO DUG NGAL TSHO DOL TSHE  
When ocean-like suffering swells in the world among beings,

ཞི་བདེར་དབྲུགས་དབྲུང་མཛོད་ཅིག་པར་འབྲུང་།

ZHI DER OUK YUNG ZOD CHIK PEMA JUNG  
Turn it into happiness and peace, Lotus Born.

ཁྲ་ཐའ་དབུས་དམག་གི་མཚོན་ཁ་ལྡང་བ་ན།

THA Ü MAK GI TSON KHA DANG WA NA

When war and armaments endanger every center and corner on earth while military forces make the time chaotic,

དུས་འཁྲུགས་དམག་དཔུང་ལྗོན་ཅིག་པར་འབྱུང་།

DÜ TRUG MAK PUNG DOK CHIK PEMA JUNG

May they all be repelled, Lotus Born.

གྲིབ་གདོན་ནད་ཡམས་གདུག་པས་མནར་བ་ན།

DRIB DON NAD YAM DUG PE NAR WA NA

When severe epidemics, defilements and evil forces torment us,

ནད་གདོན་རྩད་ནས་ཚོད་ཅིག་པར་འབྱུང་།

NED DON TSED NE CHÖD CHIG PEMA JUNG

Please eradicate diseases and negative forces, Lotus Born.

སྒོད་བཅུད་གཡང་ཉམས་དབུལ་ཕོངས་སྤྲུག་བསྔལ་ཚེ།

NOD CHUD YANG NYAM UL PONG DUG NGAL TSHE

When there is suffering from poverty because of the waning of vessel and essence,

ཟས་ཚོར་གཏེར་ཁ་ཕྱིས་ཤིག་པར་འབྱུང་།

ZE NOR TER KHA CHE SHIG PEMA JUNG

Disclose the treasure-gate to bountiful food and riches, Lotus Born.

ཚོས་ཚོར་དམ་རྗེས་འགྲོ་དོན་དུས་བབས་ཚེ།

CHÖ NOR DAM DZE DRO DON DÜ BAB TSHE

When it comes time to benefit beings with hidden teachings, wealth and precious objects,

ཕ་ནོར་བུ་ལ་སྤྱོད་ཅིག་པར་འབྱུང་།

PHA NOR BU LA TROD CHIG PEMA JUNG  
May the father's treasures be delivered to his heirs, Lotus Born.

སྤྲས་ཡུལ་དབེན་གནས་རི་སྤུལ་འགྲིམས་པའི་ཚེ།

BEY YUL WEN NEY RI SUL DRIM PEI TSHE  
When trekking through mountains, solitudes and hidden lands,

མཐུན་པའི་ལམ་སྣ་རྫོངས་ཤིག་པར་འབྱུང་།

TUN PAI LAM NA DRONG SHIG PEMA JUNG  
Please be our propitious guide on the path, Lotus Born.

འབྱུང་བཞི་གཡོ་བས་སྐྱུ་ལུས་འཇིག་ཉེའི་ཚེ།

JUNG SHI YO WEY GYU LÜ JIG NYEI TSHE  
When this illusory body is about to perish due to an imbalance of the four elements,

འབྱུང་བ་རང་སར་ཞི་མཛོད་པར་འབྱུང་།

JUNG WA RANG SAR ZHI DZOD PEMA JUNG  
May the elements be harmonized into their natural state, Lotus Born.

མི་གོད་ཇག་རྒྱན་ཚུམ་པོས་འཚི་བ་ན།

MI GOD JAG KUN CHOM PÖ TSHE WA NA  
When gangs of thieves, savages and robbers attack us,

གདུག་ཅན་རྒྱུ་མས་སེམས་བརྒྱག་མཛོད་པར་འབྱུང་།

DHUG CHEN NGAM SEM LAG DZOD PEMA JUNG  
Please repel the threatening terror, Lotus Born.

སྤང་དགྲ་གཤེད་མའི་མཚོན་ཆས་གཟེར་བ་ན།

DANG DRA SHED MAI TSON CHE ZIR WA NA  
When violent enemies and executioners torture us with dreadful weapons,

དོ་རྗེའི་གུར་དུ་ཚུད་ཅིག་པརྩ་འབྲུང་།

DOR JEI GUR DU TSHUD CHIK PEMA JUNG  
Please enclose us in the adamantite tent, Lotus Born.

ནམ་ཞིག་ཆེ་ཟད་འཆི་བའི་དུས་བབས་ཆེ།

NAM SHIK TSHE ZED CHHI WAI DÜ BAB TSHE  
When our life span is exhausted and death arrives,

བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་དྲོངས་ཤིག་པརྩ་འབྲུང་།

DE CHHEN SHING DU DRONG SHIK PEMA JUNG  
Please lead us into the Land of Great Bliss, Lotus Born.

པར་དོ་འབྲུལ་སྤང་སྟུག་བསྟུལ་འཆར་བའི་ཆེ།

PAR DO TRUL NANG DUG NGAL CHAR WAI TSHE  
When illusory appearance manifests as bitter experience,

འབྲུལ་པ་རང་གྲོལ་གྲོངས་ཤིག་པརྩ་འབྲུང་།

TRUL PA RANG DROL THONG SHIK PEMA JUNG  
May the delusion be self-liberated, Lotus Born.

སྲིད་པ་ལས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་ཁ་འཚོལ་ཆེ།

SRI PA LEY KYI KHOR LOR KHA CHOL TSHE  
When we stray into the wheel of karmic existence,

ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་མཛོད་ཅིག་པར་འབྱུང་།

THAR PAI LAM TON DZOD CHIK PEMA JUNG  
Please lead us in the path of liberation, Lotus Born.

འདི་དང་ཕྱི་མ་བར་དོའི་སྐབས་ཀུན་ཏུ།

DI DANG CHI MA BAR DOI KAB KUNG TU  
Throughout our present, intermediate and future existences,

ེ་ས་བྱིད་ལས་མིད་དོ་པར་འབྱུང་།

RE SA KYHED LEY MED DO PEMA JUNG  
We have no other trust but in you, Lotus Born.

མདོར་ན་མིས་ལྡན་བདག་གི་སྙིང་དབུས་སུ།

DOR NA MÖ DEN DAG GI NYING Ü SU  
In essence, never separating, always resting your

བྱིད་ཞབས་པརྩོམ་མི་འབྲུལ་ཅན་བཀོད་དེ།

KHYOD SHAB PEMO MI DRAL TAG KÖD DE  
Lotus feet in the heart-center of your devotees,

མ་དག་འབྲུལ་པའི་སྤྲུག་བསྐྲུལ་ཀུན་གྲང་ནས།

MA DAG TRUL PAI DUG NGAL KUN CHYANG NE  
Liberating us completely from the suffering of impurity and its delusions,

གཏན་བདེའི་བཙན་ས་ཟེན་པར་བྱེད་བྱིས་སྟོབས།།

TEN DEI TSEN SA ZIN PAR JIN GYI LOB  
Please bestow blessings to achieve the fortress of ultimate peace.

ཞེས་པའང་ཕྱི་ནང་གི་རྒྱན་དུ་མས་ལུས་སེམས་གཅེས་པའི་སྐབས་ཤིག་ན་

འདོད་དོན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་པོ་ནི་འཇིགས་བྲལ་ཡི་ཤིས་རྗེ་རྗེ་སྟེ།

འདིས་ཀྱང་འབྲེལ་ཚད་ཕྱི་ནང་གི་བར་ཚད་ཞི་ནས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་

དུ་འབྲུབ་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག།

Jigdral Yeshe Dorje made this prayer at a moment when beings were disturbed physically and mentally by many outer and inner causes. May this be the root cause of dispelling outer and inner obstacles, fulfilling all wishes for everyone who makes this connection.

།སཐདུ་མཚུ་ལོ། །།

Sarvado Mangalam!